EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 18.4.2018
COM(2018) 196 final

ANNEX 11

LIITE

asiakirjaan

Ehdotus neuvoston päätökseksi

Euroopan unionin ja Singaporen tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä

LIITE XI

YHTEISYMMÄRRYKSET 1–5 JA YHTEINEN JULISTUS
TULLILIITOISTA

YHTEISYMMÄRRYS 1

SOPIMUKSEN 16.6 ARTIKLAA (VEROTUS) KOSKEVA

Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että sopimuksen 16.6 artiklan (Verotus) 1 kohdassa tarkoitetulla ilmaisulla ”tämän sopimuksen määräykset” tarkoitetaan määräyksiä, joilla

a) varmistetaan tavaroiden syrjimätön kohtelu sopimuksen toisessa luvussa (Tavaroiden kansallinen kohtelu ja markkinoille pääsy) määrätyllä tavalla ja siinä määrätyssä laajuudessa;

b) estetään tullin tai veron kantaminen tai käyttöönotto sopimuksen toisessa luvussa (Tavaroiden kansallinen kohtelu ja markkinoille pääsy) määrätyllä tavalla ja siinä määrätyssä laajuudessa; ja

c) varmistetaan palvelun suorittajien ja sijoittajien syrjimätön kohtelu sopimuksen kahdeksannen luvun (Palvelukauppa, sijoittautuminen ja sähköinen kauppa) A jaksossa (Yleiset määräykset), B jaksossa (Rajatylittävä palvelujen tarjoaminen), C jaksossa (Sijoittautuminen) ja E jakson (Sääntelykehys) 6 alajaksossa (Rahoituspalvelut) määrätyllä tavalla ja niissä määrätyssä laajuudessa.

YHTEISYMMÄRRYS 2

VÄLIMIESTEN PALKKIOITA KOSKEVA

Molemmat osapuolet vahvistavat liitteessä 14-A olevan 10 säännön osalta seuraavan yhteisymmärryksen:

1. Välimiehille maksettavat palkkiot ja kulukorvaukset pohjautuvat kahden- tai monenvälisissä sopimuksissa määrättyjen vertailukelpoisten kansainvälisten riitojenratkaisumekanismien vaatimuksiin.

2. Osapuolet sopivat palkkioiden ja kulukorvausten tarkan määrän ennen liitteessä 14-A olevan 10 säännön mukaista osapuolten ja välimiespaneelin välistä kokousta.

3. Molemmat osapuolet soveltavat tätä yhteisymmärrystä vilpittömässä mielessä helpottaakseen välimiespaneelin toimintaa.

YHTEISYMMÄRRYS 3

TULLIIN LIITTYVÄT LISÄMÄÄRÄYKSET

1 ARTIKLA

Määritelmät

Tässä yhteisymmärryksessä tarkoitetaan

a) ’tullilainsäädännöllä’ osapuolten alueilla sovellettavia säännöksiä tai määräyksiä, jotka koskevat tavaroiden tuontia, vientiä ja passitusta sekä niiden asettamista mihin tahansa muuhun tullimenettelyyn;

b) ’pyynnön esittävällä viranomaisella’ toimivaltaista tulliviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka esittää avunpyynnön tämän yhteisymmärryksen perusteella;

c) ’pyynnön vastaanottavalla viranomaisella’ toimivaltaista tulliviranomaista, jonka osapuoli on nimennyt tähän tarkoitukseen ja joka vastaanottaa avunpyynnön tämän yhteisymmärryksen perusteella;

d) ’henkilötiedoilla’ kaikkia tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa yksilöä koskevia tietoja;

e) ’tullilainsäädännön vastaisella toimella’ mitä tahansa tullilainsäädännön rikkomista tai yritystä rikkoa kyseistä lainsäädäntöä; ja

f) ’tulliviranomaisella’ tapauksen mukaan joko Singaporen tulliviranomaisia, jäsenvaltioiden tulliviranomaisia ja/tai Euroopan komission toimivaltaisia yksikköjä.

2 ARTIKLA

Soveltamisala

1. Osapuolet antavat toisilleen apua tulliviranomaistensa kautta kauppaan liittyvissä tulliasioissa tässä yhteisymmärryksessä määrätyllä tavalla ja siinä määrätyin edellytyksin varmistaakseen tullilainsäädännön moitteettoman soveltamisen ja erityisesti estääkseen, tutkiakseen ja torjuakseen toimia, joilla rikotaan tullilainsäädäntöä, jota sovelletaan

   a) tavaroihin, jotka on niitä pyynnön esittävään osapuoleen tuotaessa ilmoitettu viedyiksi tai jälleenviedyiksi toisesta osapuolesta ja kyseisen osapuolen ei-alkuperätuotteiksi;

   b) tavaroihin, jotka on niitä pyynnön esittävään osapuoleen tuotaessa ilmoitettu toisen osapuolen alkuperätuotteiksi muuta tarkoitusta varten kuin tämän sopimuksen mukaisten tullietuuksien soveltamiseksi.

2. Tässä yhteisymmärryksessä määrätty kauppaan liittyvissä tulliasioissa annettava apu täydentää pöytäkirjassa N:o 1 (”Alkuperätuotteiden” käsitteen määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä) olevassa 29 artiklassa (Hallinnolliset tutkimukset) määrättyä avunantoa.

3. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa määrätään, kauppaan liittyvissä tulliasioissa annettavaa apua, joka koskee osapuolen alueen kautta kuljetettavia tai jälleenlaivattavia toisen osapuolen alueelle vietäviä tavaroita, on tämän sopimuksen voimaantulon jälkeisten kolmen vuoden ajan annettava ainoastaan pöytäkirjassa N:o 1 (”Alkuperätuotteiden” käsitteen määritelmästä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä) olevassa 27 artiklassa (Toimivaltaisten viranomaisten välinen yhteistyö), 28 artiklassa (Alkuperäilmoitusten varmentaminen) ja 29 artiklassa (Hallinnolliset tutkimukset) määrätyllä tavalla ja niissä määrätyssä laajuudessa. Osapuolet tarkastelevat uudelleen osapuolen alueen kautta kuljetettavia tai jälleenlaivattavia toisen osapuolen alueelle vietäviä tavaroita koskevan avunannon yksityiskohtia kahden vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta.

4. Kauppaan liittyvissä tulliasioissa annettava apu ei estä rikosasioissa annettavaa keskinäistä apua koskevien sääntöjen soveltamista, eikä se koske tietoja, jotka on saatu käytettäessä toimivaltuuksia oikeusviranomaisen pyynnöstä, paitsi jos kyseinen viranomainen antaa luvan tietojen ilmoittamiseen.

5. Tämä yhteisymmärrys ei koske tullien, verojen tai sakkojen kantamisessa annettavaa apua.

6. Tämän yhteisymmärryksen nojalla annettava apu koskee ainoastaan liiketoimia, jotka liittyvät enintään kolme vuotta ennen avunpyyntöä toteutettuun tullilainsäädännön vastaiseen toimeen.

7. Osapuolilta ei edellytetä tullimenettelyjensä muuttamista täyttääkseen tämän yhteisymmärryksen mukaiset velvoitteensa.

3 ARTIKLA

Pyynnöstä annettava apu

1. Kun pyynnön esittävällä viranomaisella on perusteltu syy epäillä jotakin 2 artiklan (Soveltamisala) 1 kohdassa tarkoitettua tavaraluokkaa koskevan tullilainsäädännön rikkomista ja esittää tämän perusteella pyynnön, pyynnön vastaanottavan viranomaisen on annettava pyynnön esittävälle viranomaiselle jokin tai jotkin seuraavista tiedoista, minkä ansiosta pyynnön esittävä viranomainen saattaa voida varmistaa tullilainsäädännön moitteettoman soveltamisen:

   a) viejän tai asioitsijan nimi ja osoite;

   b) kontin numeroa, kokoa, aluksen ja liikenteenharjoittajan nimeä, alkuperämaata, vientikohdetta ja lastin kuvausta koskevat meriliikennetiedot;

   c) nimike, paljous ja ilmoitettu arvo; ja

   d) mahdolliset muut tiedot, jotka osapuolet katsovat tarpeellisiksi sen määrittämiseksi, onko tullilainsäädäntöä rikottu.

2. Pyynnön esittävän viranomaisen toivomuksesta pyynnön vastaanottavan viranomaisen on annettava seuraavat tiedot:

   a) onko osapuolen alueelta viedyt tavarat tuotu asianmukaisesti toisen osapuolen alueelle; tarvittaessa yksilöidään tavaroihin sovellettu tullimenettely; tai

b) onko osapuolen alueelle tuodut tavarat viety asianmukaisesti toisen osapuolen alueelta; tarvittaessa yksilöidään tavaroihin sovellettu tullimenettely.

3. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen ei edellytetä antavan tietoja, jotka eivät jo ole sen käytettävissä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu perusteltu syy epäillä tarkoittaa epäilyä, joka perustuu johonkin tai joihinkin seuraaviin julkisista tai yksityisistä lähteistä saatuihin asiaankuuluviin tosiseikkoihin:

a) historialliset todisteet, joiden mukaan tietty tuoja, viejä, valmistaja, tuottaja tai muu tavaroiden siirtoon yhden osapuolen alueelta toisen osapuolen alueelle osallistuva yritys ei ole noudattanut jommankumman osapuolen tullilainsäädäntöä;

b) historialliset todisteet, joiden mukaan jotkin tai mitkään jonkin tuotesektorin tavaroiden siirtoon yhden osapuolen alueelta toisen osapuolen alueelle osallistuvista yrityksistä ei ole noudattanut osapuolen tullilainsäädäntöä silloin, kun tavarat siirretään yhden osapuolen alueelta toisen osapuolen alueelle; tai

c) muut tiedot, jotka osapuolten tulliviranomaisten mielestä ovat riittäviä tietyn pyynnön kannalta.

4 ARTIKLA

Oma-aloitteinen avunanto

Osapuolet voivat omasta aloitteestaan antaa toisilleen apua tulliviranomaistensa kautta ja säännöstensä tai määräystensä mukaisesti, jos ne pitävät sitä tullilainsäädännön moitteettoman soveltamisen kannalta tarpeellisena, erityisesti antamalla saamiaan tietoja seuraavista:

a) toimet, jotka rikkovat tai näyttävät rikkovan tullilainsäädäntöä ja joilla saattaa olla merkitystä toisen osapuolen tulliviranomaisille;

b) tullilainsäädännön rikkomisissa käytettävät uudet keinot tai menetelmät;

c) tavarat, joiden tiedetään olevan tullilainsäädännön rikkomisen kohteena;

d) luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden perustellusti uskotaan osallistuneen tullilainsäädännön rikkomiseen; tai

e) kuljetusvälineet, joita perustellusti uskotaan käytetyn tai käytettävän tai voitavan käyttää tullilainsäädännön rikkomisessa.

5 ARTIKLA

Avunantopyyntöjen muoto ja sisältö

1. Tämän yhteisymmärryksen mukaiset pyynnöt on esitettävä kirjallisesti. Pyyntöön on liitettävä asiakirjat, jotka pyynnön vastaanottava viranomainen tarvitsee pyyntöön vastaamiseksi. Kiireellisissä tapauksissa suulliset pyynnöt voidaan hyväksyä, mutta ne on esitettävä myös kirjallisesti viipymättä tämän jälkeen.

2. Edellä 1 kohdan mukaisissa pyynnöissä on oltava seuraavat tiedot:

   a) pyynnön esittävä viranomainen;

   b) pyydettävä toimenpide;

   c) pyynnön tarkoitus ja syy;

   d) asiaan liittyvät säännökset tai määräykset sekä muu oikeudellinen aineisto;

   e) mahdollisimman tarkat ja laajat tiedot tutkimusten kohteena olevista luonnollisista henkilöistä tai oikeushenkilöistä;

   f) yhteenveto asiaankuuluvista tosiseikoista ja jo tehdyistä tutkimuksista; ja

   g) syyt tullilainsäädännön rikkomista koskevaan perusteltuun epäilyyn.

3. Kaikki pyynnöt on esitettävä pyynnön vastaanottavan viranomaisen virallisella kielellä tai jollakin sen hyväksymällä kielellä. Tämä vaatimus ei koske 1 kohdassa tarkoitettuun pyyntöön liitettyjä asiakirjoja.

4. Jos pyyntö ei täytä edellä määrättyjä muodollisia vaatimuksia, sen korjaamista tai täydentämistä voidaan pyytää. Tällä välin voidaan määrätä toteutettaviksi varotoimenpiteitä.

6 ARTIKLA

Pyyntöjen täyttäminen

1. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on avunantopyynnön täyttämiseksi toimitettava hallussaan olevat tiedot toimivaltansa puitteissa. Pyynnön vastaanottava viranomainen voi oman harkintansa mukaan antaa lisäapua tekemällä asianmukaisia tutkimuksia tai järjestämällä niiden tekemisen.

2. Avunantopyynnöt on täytettävä pyynnön vastaanottavan osapuolen säännösten tai määräysten mukaisesti.

3. Osapuolen asianmukaisesti valtuutetut virkamiehet voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin saada pyynnön vastaanottavalta viranomaisesta tai 1 kohdan mukaiselta muulta asiaankuuluvalta viranomaiselta näiden toimipaikassa tietoja, jotka koskevat tullilainsäädäntöä tosiasiallisesti tai mahdollisesti rikkovia toimia ja joita pyynnön esittävä viranomainen tarvitsee tämän yhteisymmärryksen soveltamiseksi.

4. Osapuolen asianmukaisesti valtuutetut virkamiehet voivat toisen osapuolen suostumuksella ja sen määräämin edellytyksin olla läsnä kyseisen osapuolen alueella tehtävissä tutkimuksissa.

7 ARTIKLA

Ilmoitettavien tietojen muoto

1. Pyynnön vastaanottavan viranomaisen on ilmoitettava tutkimusten tulokset pyynnön esittävälle viranomaiselle kirjallisesti, ja se voi antaa asiaankuuluvia täydentäviä asiakirjoja tai muuta aineistoa.

2. Nämä tiedot voivat olla sähköisessä muodossa.

8 ARTIKLA

Poikkeukset avunantovelvollisuudesta

1. Avunannosta voidaan kieltäytyä tai sen antamiselle voidaan asettaa tiettyjä edellytyksiä tai vaatimuksia, jos osapuoli, jolta apua on pyydetty tämän yhteisymmärryksen mukaisesti, katsoo, että tällainen avunanto

   a) todennäköisesti loukkaisi sen itsemääräämisoikeutta;

   b) todennäköisesti vaarantaisi yleisen järjestyksen, turvallisuuden tai muut keskeiset edut erityisesti 9 artiklan (Tietojenvaihto ja luottamuksellisuus) 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa; tai

c) loukkaisi elinkeino-, liike- tai ammattisalaisuuksia.

2. Pyynnön vastaanottava viranomainen voi lykätä avun antamista, jos se katsoo avunannon häiritsevän vireillä olevaa tutkimusta, syytetoimea tai oikeuskäsittelyä. Tällaisessa tapauksessa pyynnön vastaanottavan viranomaisen on neuvoteltava pyynnön esittävän viranomaisen kanssa määrittääkseen, voidaanko apua antaa pyynnön vastaanottavan viranomaisen mahdollisesti vaatimia ehtoja tai edellytyksiä noudattaen.

3. Jos pyynnön esittävä viranomainen pyytää apua, jota se ei itse voisi pyydettäessä antaa, sen on ilmoitettava tästä seikasta pyynnössään. Pyynnön vastaanottava viranomainen päättää tämän jälkeen, miten se vastaa tällaiseen pyyntöön.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa pyynnön vastaanottavan viranomaisen päätös ja sen syyt on annettava viipymättä tiedoksi pyynnön esittävälle viranomaiselle.

9 ARTIKLA

Tietojenvaihto ja luottamuksellisuus

1. Tämän yhteisymmärryksen mukaisesti missä tahansa muodossa annetut tiedot ovat luottamuksellisia tai rajoitettuun käyttöön tarkoitettuja kussakin osapuolessa sovellettavista säännöistä riippuen. Niitä koskee virallinen salassapitovelvollisuus, ja niihin sovelletaan tiedot vastaanottavan osapuolen asiaankuuluvassa lainsäädännössä samanlaisille tiedoille säädettyä suojaa. Tiedot vastaanottavan osapuolen on taattava tietojen luottamuksellisuus.

2. Henkilötietoja saa vaihtaa ainoastaan, jos tietoja mahdollisesti vastaanottava osapuoli sitoutuu suojaamaan ne tavalla, jota tietoja mahdollisesti antava osapuoli pitää riittävänä.

3. Kummankin osapuolen on noudattava menettelyjä varmistaakseen, että osapuolen tullilainsäädäntöään soveltaessaan antamia luottamuksellisia tietoja, mukaan lukien tiedot, joiden paljastaminen voisi vaarantaa tiedot antavan henkilön kilpailuaseman, käsitellään luottamuksellisina ja suojataan luvattomalta paljastamiselta.

4. Tiedot vastaanottava osapuoli saa käyttää niitä ainoastaan pyynnössä ilmoitettuihin tarkoituksiin. Jos jokin osapuoli haluaa käyttää näitä tietoja muihin tarkoituksiin, sen on hankittava tiedot antavalta viranomaiselta kirjallinen ennakkosuostumus.

5. Tiedot vastaanottava osapuoli voi käyttää tietoja soveltuvin osin hallintomenettelyissään ja oikeudenkäynneissään, edellyttäen että mitään tiedot antavan osapuolen arkaluonteisiksi nimeämiä tietoja ei käytetä ilman tiedot antavan osapuolen kirjallista suostumusta.

6. Jollei 5 kohdasta muuta johdu, osapuolen toiselle osapuolelle antamia tietoja ei saa paljastaa joukkoviestimille eikä muille henkilöille tai yhteisöille kuin pyynnön esittävän osapuolen tulliviranomaisille eikä julkaista tai asettaa yleisesti saataville ilman tiedot antavan osapuolen kirjallista suostumusta.

7. Jos osapuolen saamien tietojen käyttö edellyttää tiedot antavan osapuolen 4, 5 tai 6 kohdan mukaista suostumusta, tällaiseen käyttöön sovelletaan kyseisen osapuolen mahdollisesti asettamia rajoituksia.

10 ARTIKLA

Avunantokustannukset

1. Pyynnön vastaanottava osapuoli vastaa kaikista pyynnön täyttämisestä aiheutuvista tavanomaisista kustannuksista. Pyynnön esittävä osapuoli vastaa soveltuvin osin asiantuntijoiden, todistajien, tulkkien ja kääntäjien kustannuksista.

2. Jos pyynnön täyttämisen aikana käy ilmi, että pyynnön täyttäminen edellyttää tavallisuudesta poikkeavia tai merkittäviä kustannuksia, osapuolten on käytävä neuvotteluja määrittääkseen ehdot ja edellytykset, joilla pyyntö täytetään tai sen käsittelyä jatketaan.

11 ARTIKLA

Täytäntöönpano

1. Tämän yhteisymmärryksen panee Singaporessa täytäntöön Singaporen tulliviranomaiset ja unionissa Euroopan komission toimivaltaiset yksiköt ja soveltuvin osin jäsenvaltioiden tulliviranomaiset. Ne päättävät kaikista soveltamisessa tarvittavista käytännön toimenpiteistä ja järjestelyistä ottamalla huomioon erityisesti tietosuojaa koskevat voimassa olevat säännöt.

2. Osapuolet neuvottelevat keskenään ja ilmoittavat sen jälkeen toisilleen yksityiskohtaisista täytäntöönpanosäännöistä, jotka on annettu tämän yhteisymmärryksen mukaisesti.

3. Osapuolet sopivat, että niiden tulliviranomaisten rajallisten resurssien vuoksi pyyntöjä olisi esitettävä mahdollisimman vähän.

12 ARTIKLA

Muut sopimukset

Unionin ja jäsenvaltioiden toimivalta huomioon ottaen tämä yhteisymmärrys

a) ei vaikuta mahdollisista muista kansainvälisistä sopimuksista tai yleissopimuksista johtuviin osapuolten velvollisuuksiin;

b) täydentää keskinäistä hallinnollista avunantoa tulliasioissa koskevaa sopimusta, joka on tehty tai voidaan tehdä yksittäisten jäsenvaltioiden ja Singaporen välillä, mutta on ensisijainen tämän yhteisymmärryksen kanssa ristiriidassa oleviin tällaisten sopimusten määräyksiin nähden; ja

c) ei vaikuta niihin unionin säännöksiin ja määräyksiin, jotka koskevat tämän yhteisymmärryksen perusteella saatujen, unionille mahdollisesti merkityksellisten tietojen toimittamista Euroopan komission toimivaltaisten yksikköjen ja jäsenvaltioiden tulliviranomaisten välillä.

13 ARTIKLA

Neuvottelut

1. Osapuolet neuvottelevat keskenään tämän yhteisymmärryksen soveltamiseen liittyvien kysymysten ratkaisemiseksi sopimuksen 16.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustetussa tullikomiteassa.

2. Tämän yhteisymmärryksen mukaisesti esillä tuleviin asioihin ei sovelleta sopimuksen neljättätoista lukua (Riitojen ratkaiseminen) eikä viidettätoista lukua (Sovittelujärjestelmä).

YHTEISYMMÄRRYS 4

VALTUUTETTUJA TALOUDEN TOIMIJOITA (AEO) KOSKEVIEN OHJELMIEN VASTAVUOROINEN TUNNUSTAMINEN

Osapuolet ovat sopimuksen 6.3 artiklan (Tulliyhteistyö) 2 kohdan d alakohdan ja 6.17 artiklan (Tullikomitea) 2 kohdan nojalla päässeet seuraavaan yhteisymmärrykseen:
Osapuolet sopivat, että on niiden keskinäisen edun mukaista tehdä keskinäistä yhteistyötä toimitusketjun turvallisuuden parantamiseksi ja laillisen kaupan helpottamiseksi.
Osapuolet pyrkivät tunnustamaan vastavuoroisesti valtuutettuja talouden toimijoita, jäljempänä ’AEO,’ koskevat ohjelmansa. Niiden on sopimuksen 16.2 artiklalla (Erikoistuneet komiteat) perustetun tullikomitean päätöksellä sovittava AEO-ohjelmiensa vastavuoroisesta tunnustamisesta.

Osapuolet sopivat aloittavansa työt AEO-ohjelmiensa vastavuoroiseksi tunnustamiseksi.

Osapuolet toteuttavat kaikki kohtuulliset toimet päästäkseen sopuun AEO-ohjelmiensa vastavuoroisesta tunnustamisesta ihanteellisessa tapauksessa vuoden kuluessa mutta enintään kahden vuoden kuluttua tämän sopimuksen voimaantulosta.

_____

YHTEINEN JULISTUS

Tulliliitoista

1. Unioni muistuttaa, että maat, jotka ovat solmineet tulliliiton unionin kanssa, ovat velvollisia lähestymään yhteistä tullitariffia ja asteittain unionin tullietuusjärjestelmää, toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet ja neuvottelemaan molemminpuolisen edun mukaiset sopimukset asianomaisten kolmansien maiden kanssa. Sen vuoksi unioni on pyytänyt Singaporea aloittamaan neuvottelut sellaisten valtioiden kanssa, jotka ovat solmineen tulliliiton unionin kanssa ja joiden tuotteille ei myönnetä tämän sopimuksen mukaisia tariffimyönnytyksiä, tehdäkseen niiden kanssa kahdenväliset sopimukset vapaakauppa-alueen perustamiseksi vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti.

2. Singapore on ilmoittanut unionille, että se aloittaa neuvottelut tällaisten maiden kanssa tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä tehdäkseen kahdenvälisiä sopimuksia vapaakauppa-alueen perustamiseksi vuoden 1994 GATT-sopimuksen XXIV artiklan mukaisesti.